HELMETS

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Equipment AG
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2017 MM5887_H

MODEL	SIZE	SIZE RANGE
A HALF DOME	S/M	48 - 57 cm (19 - 22.5 in)
	M/L	55 - 61 cm (22 - 24 in)
B WOMEN'S HALF DOME	One Size	50 - 58 cm (20 - 22.5 in)
C VECTOR	S/M & Women's	53 - 59 cm (21 - 23 in)
	M/L	58 - 63 cm (23 - 25 in)
D VAPOR	S/M	53 - 59 cm (21 - 23 in)
	M/L	58 - 63 cm (23 - 25 in)
E KID'S TRACER	One Size	49 - 57 cm (19 - 22.5 in)

⚠ WARNING [EN]

For rock climbing, ice climbing and mountaineering use only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Do not use this helmet for any motorized sport, bicycling or any activity for which it was not designed. Supervise all use of helmets by children to protect from strangulation. Some head injuries cannot be prevented by any helmet. Even very low-force accidents can result in serious injury or death. No helmet can protect against all foreseeable impacts; however, the wearing of a certified helmet can reduce the risk of serious injury or death in some impact situations. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

INSTRUCTIONS FOR USE

Your Black Diamond helmet is designed to protect your head from falling objects and from impacts with stationary objects during a fall. Wear your helmet whenever you are climbing and when rock fall or icefall is a possibility.

NOTE: The Vapor is a highly vented, lightweight helmet. It is not recommended for situations that have significant rock fall potential. Extra care is needed during transport.

CARE AND MAINTENANCE

(See accompanying illustrations)

INSPECT OIL, REPAIR, REPLACEMENT AND LIFESPAN

When to retire your equipment:

- Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan - 10 years after the date of manufacture, even if unused and properly stored. Refer to the Marking section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.
- Damage and severe conditions may shorten your equipment's useful life, and could conceivably require retiring the gear during its first use. Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.
- See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use.
- Additional factors that may limit the useful life of climbing gear: Impact - both severe and mild, exposure to heat, sunlight, corrosives, solvents, fuels, battery acid or battery fumes.
- In the event that your helmet is contacted, we recommend that you retire it rather than expose it to harsh chemicals.
- Long-dwell falls will shorten the useful life of the equipment.

STORAGE AND TRANSPORT

(See accompanying illustrations)

ACCESSORIES AND SPARE PARTS

No accessories are available for Black Diamond helmets. The foam comfort pads are replaceable parts on Black Diamond helmets and can be ordered through our website, BlackDiamondEquipment.com, or by contacting Mail Order.

MARKINGS

The following marks are found on Black Diamond helmets:

Black Diamond: Name of the manufacturer.

◊ Black Diamond's logo.

Mfg Date: Year and month of manufacture.

CE : The CE mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of the Personal Protective Equipment Directive (89/686/EEC).

VECTOR, HALF DOME, WOMEN'S HALF DOME & KIDS' TRACER:
Notified body performing the EC type examination: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 11, D-80538 Garching, Germany, NB No 0123.

VAPOR:
Notified body performing the EC type examination: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16, France, organisme notifié N°0082.

Black Diamond is an ISO 9001 certified company.

EN 12492: This number indicates that this helmet conforms to EN 12492, the European Standard for "Mountaineering equipment – Helmets for mountaineers – Safety requirements and test methods."

UIAA: The presence of the UIAA Label indicates that the helmet has been tested according to UIAA 106 and awarded the UIAA Safety Label.

WARNING: Indicates the inherent dangers and responsibilities the user assumes when using Black Diamond helmet.

[i] : Pictogram advising users to read the instructions and warnings.

The Declaration of Conformity for this product may be viewed at http://blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade sur roche, l'escalade sur glace et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont dangereux. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions. Ne pas utiliser ce casque pour aucune sorte de sport qui, ni pour le cyclisme ni toute autre activité pour laquelle il n'a pas été conçu. Surveillez systématiquement l'utilisation de casques par des enfants afin de les protéger des risques de strangulation. Ne pas modifier le présent produit. Le quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou la mort! Aucun casque ne peut vous protéger contre tous les types de blessures à la tête. Même les accidents de très faible impact peuvent être la cause de blessures graves ou de mort. Aucun casque ne peut vous protéger contre tous les impacts prévisibles ; cependant le port d'un casque certifié permet de réduire le risque de blessure grave ou de mort dans certaines situations de choc. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements joints, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou la mort !

NOTICE D'UTILISATION

Votre casque Black Diamond est conçu pour protéger votre tête des chutes d'objets et des impacts contre des objets fixes en cas de chute. Portez votre casque dès que vous grimpez et dès qu'il existe des risques de chutes de pierres ou de glace.

REMARQUE : Le Vapor est un casque léger, muni d'aérations généreuses. Son utilisation n'est pas recommandée en cas de risque élevé de chute de pierres. Une attention particulière doit être prise durant le transport. Ne pas appliquer d'autocollants ou d'adhésifs sur votre casque.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

(Voir les illustrations jointes)

INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, puis mettez-le au rebut s'il s'avère défectueux ou s'il a atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication, même en cas de non-utilisation ou de stockage adéquat.

Se reporter aux illustrations jointes. Mettre immédiatement au rebut en présence de l'un quelconque des états illustrés.

- Les détériorations et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter sa mise au rebut lors de la première utilisation.
- Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez une quelconque détérioration pendant l'utilisation.
- Facteurs supplémentaires pouvant réduire la durée de vie du matériel d'escalade : les chocs (qu'ils soient importants ou modérés), l'exposition à la chaleur, aux rayons du soleil, aux substances corrosives, aux solvants, aux combustibles, à l'acide de batterie ou aux fumées de batterie.
- Si votre casque doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut plutôt que de l'exposer à des produits chimiques agressifs.
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou après une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.
- Détruisez le matériel réformé pour empêcher toute utilisation ultérieure.
- La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication, et non de la date de vente. Reportez-vous à la section Marquage de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.

STOCKAGE

(Voir les illustrations jointes)

ACCESSOIRES ET PIÈCES DETACHEES

Il n'existe pas d'accessoires disponibles pour les casques Black Diamond. La mousse qui recouvre le tour de tête est une pièce remplaçable sur les casques Black Diamond et peut être commandée sur notre site Internet BlackDiamondEquipment.com ou en nous contactant par courrier.

MARQUAGES

Les marquages suivants figurent sur les casques Black Diamond :

Black Diamond : Nom du fabricant.

◊ Logo de Black Diamond.

Mfg Date : Année et mois de fabrication.

CE : Ce marquage de conformité CE indique que le produit répond aux exigences de la Directive relative aux Équipements de Protection individuelle (89/686/CEE).

VECTOR, HALF DOME, WOMEN'S HALF DOME & KIDS' TRACER :
Organisme notifié assurant l'examen CE de type : TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 11, D-80538 Garching, Allemagne, organisme notifié N°0123.

VAPOR :
Organisme notifié assurant l'examen CE de type : APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16, France, organisme notifié N°0082.

Black Diamond est une société certifiée ISO 9001.

EN 12492 : Ce numéro indique que le présent casque est conforme à la norme européenne EN 12492 relative à "Équipement d'alpinisme et d'escalade – Casques d'alpinistes – Exigences de sécurité et méthodes d'essai."

UIAA : La présence du label UIAA indique que le casque a été testé conformément à la norme UIAA 106 et qu'il a obtenu le label de sécurité UIAA.

AVERTISSEMENT : Rappelle les dangers inhérents et les responsabilités qu'assume l'utilisateur lorsqu'il utilise un casque Black Diamond.

[i] : Pictogramme invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.

Déclaration De Conformité : La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur http://blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions énoncées ci-après : Sont exclus de la présente garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inappropriés, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Sport-, Eis- und Alpinklettern geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Verwenden Sie diesen Helm nicht für Motorsportarten, zum Fahrrad- oder für andere Aktivitäten, für die er nicht entworfen wurde. Überwachen Sie aufgrund der Erdrosselungsgefahr die Nutzung von Helmen durch Kinder. Manche Kopfverletzungen können von keinem Helm verhindert werden. Selbst „kleine" Unfälle können zu schweren Verletzungen oder Tod führen. Kein Helm kann vor allen vorhersehbaren Schlägen schützen. Das Tragen eines zertifizierten Helms kann in manchen Situationen das Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung reduzieren. Lesen und verstehen Sie vor dem Gebrauch dieses Produkts die beiliegenden Anleitungen und Warnungen und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Verändern Sie dieses Produkt in keinster Weise. Wenn Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

GEBRAUCHSANLEITUNG

Ihr Black Diamond-Helm ist darauf ausgelegt, den Kopf vor herabfallenden Objekten und vor dem Aufprallen auf Hindernisse während eines Sturzes zu schützen. Tragen Sie Ihren Helm immer beim Klettern und wenn die Möglichkeit besteht, dass Steine oder Eis herabfallen können.

HINWEIS: Der Vapor-Helm ist ein besonders leichter, gut belüfteter Helm. Verwenden Sie diesen Helm nicht in Situationen, in denen hohe Steinschlaggefahr besteht. Der Helm muss besonders vorsichtig transportiert werden. Bringen Sie keine Aufkleber oder Klebestreifen auf dem Helm an.

PFLEGE UND WARTUNG

(Siehe Abbildungen.)

INSPEKTION, KONTROLLE UND AUSSONDERUNG

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum), selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und noch nie verwendet wurde.

Siehe Abbildungen. Sondern Sie Ausrüstungen sofort bei Auftreten aus, wenn Ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.

- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Gebrauch eventuell Schäden entstanden sein könnten.
- Die folgenden Faktoren verkürzen die Lebensdauer von Kletterausrüstung: Schwere aber auch leichte Stürze, Einwirkung von Hitze, Sonnenlicht, Korrosivmittel, Lösungsmittel, Benzinen, Brennstoffen, Batteriesäure oder -dämpfen.
- Sollte eine Desinfektion des Helms erforderlich sein, empfehlen wir ihn auszusondern, anstatt ihn scharfen Chemikalien auszusetzen.
- Sondern Sie den Helm aus, wenn auch nur die geringste Zweifel an seiner Zuverlässigkeit bestehen, oder wenn er einem schweren Aufprall ausgesetzt war.
- Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.
- Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.

AUFBEWAHRUNG

(Siehe Abbildungen.)

ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

Für Helme von Black Diamond ist kein Zubehör erhältlich. Die Schaumstoffpolsterungen für das Stirnband sind ein Ersatzteil für Black Diamond-Helme und können über unsere Website www.BlackDiamondEquipment.com oder über Ihren Händler bestellt werden

KENNZEICHNUNGEN

Die folgenden Kennzeichen befinden sich auf Black Diamond-Helmen:

Black Diamond: Name des Herstellers.

◊ Das Logo von Black Diamond.

Herstellungsdatum: Jahr und Monat der Herstellung.

CE : Das CE-Zeichen steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung (89/686/EEC).

VECTOR, HALF DOME, WOMEN'S HALF DOME & KIDS' TRACER:
CE-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes EU-Zertifizierungsinstitut: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 11, 80538 Garching, Deutschland, Zertifizierungsinstitut Nr. 0123.

VAPOR:
CE-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes EU-Zertifizierungsinstitut: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16, Frankreich, Zertifizierungsinstitut Nr. 0082.

Black Diamond ist ein ISO 9001-zertifiziertes Unternehmen.

EN 12492: Diese Nummer besagt, dass dieser Helm EN 12492, der Europäischen Norm für „Bergsteigerausrüstung – Bergsteigerhelme – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren", entspricht.

UIAA: Dieses Label besagt, dass der Helm den Anforderungen gemäss UIAA 106 entspricht und das UIAA Safety Label besitzt.

WARNUNG: Weist auf die Risiken und Verantwortlichkeiten hin, die eine Person bei der Verwendung von Black Diamond-Helmen übernimmt.

[i] : Dieses Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.

Konformitätserklärung: Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: http://blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat für ein Jahr ab Kaufdatum, sowel gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiss, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Per l'arrampicata su roccia, su ghiaccio e per alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi inerti in tale pratica prima di partecipare. Sei responsabile delle tue azioni e decisioni. Non utilizzare questo casco per sport motorizzati, bicicletta o qualunque altra attività non expressamente indicata. Supervisiona sempre l'utilizzo del casco da parte di bambini per accertarti che non si strangolino. Certe ferite alla testa non possono essere evitate neanche con il casco. Anche incidenti con impatti di bassa entità possono causare ferite gravi o morte. Nessun casco può proteggere da tutti gli impatti prevedibili; tuttavia, in caso di impatti di una determinata entità, l'uso di un casco omologato può ridurre il rischio di ferite gravi o mortali. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquisire dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di queste avvertenze possono risultare in incidenti gravi o addirittura la morte!

ISTRUZIONI PER L'USO

Ogni casco Black Diamond è progettato per proteggere la testa testa dalla caduta di oggetti e da impatti con oggetti fermi durante una caduta. Indossa sempre il casco quando arrampichi o quando ci sia la possibilità di cadute di pietre o ghiaccio dall'alto

NOTA BENE: Il Vapor è un casco molto molto ventilato e leggero. Non è consigliato in situazioni in cui la possibilità di caduta di sassi è molto alta. Inoltre è necessario avere molta cura durante il trasporto. Non attaccare etichette o adesivi non autorizzati sul tuo casco.

CUIDADO E MANTENIMENTO

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

CONTROLLO, RITIRO E VITA UTILE

Il materiale di escalada non dura eternamente. Ispezionerai tu materiali antes y después de cada uso, y retírelo de inmediato si no pasa la inspección o cuando haya alcanzado su máxima vida útil, que es de 10 años a partir de la fecha de fabricación, aunque nunca se haya usado y haya estado bien almacenado.

Consulta las ilustraciones que acompañan este folleto. Retírale de inmediato si ves que presenta alguna de las condiciones siguientes.

- Los daños y las condiciones extremas pueden acortar la vida útil de tu material, y podría llegar a darse el caso de tener que retirarlo incluso durante su primer uso.
- Inspecciona tu material de inmediato siempre que sospeches que haya podido dañarse durante su uso.
- Factores adicionales que pueden reducir la vida útil del material de escalada: impactos, tanto fuertes como ligeros, exposición al calor, luz solar, materiales corrosivos, disolventes, combustibles, ácido y vapores de batería.
- En el caso de que tu casco necesite ser desinfectado, te recomendamos que, mejor que exponerlo a productos químicos que pueden dañarlo, lo retires.
- Si sabes que has sido expuesto a la fuerza de impacto, lo mejor es que lo retires antes que arriesgarte a que pueda romperse.
- Destruye el material retirado para evitar que pueda seguir usándose.
- La vida útil del material se cuenta a partir de su fecha de fabricación, no su fecha de venta. Para determinar la fecha de fabricación de este material, consulta el apartado MARCAS que aparece en este folleto de instrucciones.

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

ALMACENAMIENTO

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

Los cascos Black Diamond no tienen accesorios. Las almohadillas interiores, son piezas de recambio que pueden pedirse a través de nuestra página web, BlackDiamondEquipment.com, o por correo, poniéndose en contacto con nosotros.

MARCAS

En los cascos Black Diamond se encuentran las marcas siguientes:

Black Diamond: nombre del fabricante.

◊ Logotipo de Black Diamond.

Mfg Date: año y mes de fabricación.

CE : marca de conformidad CE que indica que cumple los requisitos de la Directiva de Equipos de Protección Personal (89/686/EEC).

VECTOR, HALF DOME, WOMEN'S HALF DOME & KIDS' TRACER:
Entidad notificada que lleva a cabo las pruebas tipo EC: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 11, D-80538 Garching, Alemania, NB 0123.

VAPOR:
Entidad notificada que lleva a cabo las pruebas tipo EC: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16, Francia, NB No 0082.

Black Diamond es una compañía que cuenta con la homologación ISO 9001.

EN 12492: Este número indica que este casco es conforme a la norma EN 12492, el estándar europeo sobre "Material de montaña - Cascos para montaña - Requisitos de seguridad y métodos de prueba."

UIAA: la presencia de la etiqueta UIAA indica que el casco ha sido probado conforme a la UIAA 106 y que se le ha concedido la Etiqueta de Seguridad UIAA.

WARNING (ADVERTENCIA): indica los peligros y responsabilidades inherentes que asume el usuario cuando emplea un casco Black Diamond.

[i] : pictograma que aconseja al usuario a que lea las instrucciones y advertencias.

Declaración De Conformidad: La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en http://blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTÍA LIMITADA

Durante un año, a partir de la fecha de la compra y a menos que la ley indique lo contrario, garantizamos, únicamente al comprador original, que nuestros productos, tal y como fueron originalmente vendidos, estan libres de defectos de material y de fabricación. Si recibe un producto defectuoso, devuélvanoslo y lo sustituiremos de acuerdo a las siguientes condiciones: no garantizamos productos que muestren uso y desgaste normales o que se hayan usado o mantenido de manera impropia, o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados.

⚠ AVISO [PT]

Apenas para escalada em rochas, escalada em gelo e montanhismo. A escalada e o montanhismo são actividades perigosas. Entenda e aceite os riscos envolvidos antes de participar. Você é responsável pelas suas próprias acções e decisões. Não utilize este capacete para nenhum desporto motorizado, nem para andar de bicicleta ou qualquer actividade para a qual ele não foi projectado. Supervisione todas as utilizações de capacetes por crianças para se proteger de estrangulamento. Alguns ferimentos na cabeça não podem ser evitados por nenhum capacete. Mesmo acidentes com pouca força de impacto podem ser extremamente graves ou mortais. Nenhum capacete pode proteger contra todos os impactos previsíveis; no entanto, usar um capacete certificado pode reduzir o risco de ferimento grave ou morte em certas situações de impacto. Antes de usar este produto, leia e compreenda todas as instruções e avisos que o acompanham e familiarize-se com a sua correcta utilização, capacidades e limitações. Não modifique o produto de nenhuma forma. Ignorar a leitura e não seguir estes avisos pode resultar em acidentes graves ou mortais!

INSTRUÇÕES DE USO

O seu capacete Black Diamond foi projectado para proteger a sua cabeça da queda de objectos e de impactos com objectos estáticos durante uma queda. Use o seu capacete sempre que esta a escalar e quando há possibilidade de queda de pedras ou gelo.

NOTA: O capacete Vapor é um capacete altamente ventilado e ligeiro. Não é recomendado para situações com elevado potencial de queda de pedras. É necessário muito cuidado durante o transporte. Não coloque etiquetas ou adesivos não aprovados no seu capacete.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

(Ver as ilustrações que acompanham este folheto)

INSPEÇÃO E RETIRADA DE USO E VIDA UTIL

O material de escalada não dura eternamente. Inspecciona tu material antes y después de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspecção ou quando atingir o tempo de vida útil – 10 anos desde a data de fabrico, mesmo não sendo utilizado e sendo guardado convenientemente.

Veja as ilustrações. Retire de uso imediatamente se encontrar alguma das condições apresentadas nas ilustrações.

- Danos e condições extremas podem reduzir a durabilidade do seu equipamento, e podem implicar retirar o material do uso no decurso das primeiras utilizações.
- Inspecione o seu material imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização.
- Factores adicionais que podem reduzir a vida útil do seu equipamento de escalada: Impacto – tanto sendo ligeiro, como ligeiro, exposição ao calor, à luz solar, corrosivos, solventes, combustíveis, ácidos de bateria ou fumos de bateria.
- Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu capacete, ou após um impacto grave, retire-o de uso.
- Destrua o material retirado de uso para prevenir futuras utilizações.
- O tempo de vida útil do material é calculado a partir da data de fabrico e não da data de venda. Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento.

ARMAZENAMENTO

(Veja as ilustrações)

ACESSÓRIOS E PEÇAS DE REPOSIÇÃO

Não existem acessórios disponíveis para os capacetes Black Diamond. Os painéis de conforto de espuma são peças substituíveis nos capacetes Black Diamond e podem ser recomendadas através do site Web, BlackDiamondEquipment.com, ou contactando "Mail Order".

MARCAÇÕES

As seguintes marcações encontram-se nos capacetes Black Diamond:

Black Diamond: Nome do fabricante.

◊ Logótipo da Black Diamond.

Data Mfg: Ano e mês de fabrico.

CE : A marca de conformidade CE indica o cumprimento dos requisitos da Directiva de Equipamento de Protecção Pessoal (89/686/EEC).

VECTOR, HALF DOME, WOMEN'S HALF DOME & KIDS' TRACER:
Organismo Notificado para a realização do Exame Tipo EC: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 11, D-80538 Garching, Alemanha, NB No 0123.

VAPOR:
Organismo Notificado para a realização do Exame Tipo EC: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16, França, NB No 0082.

A Black Diamond é uma empresa com certificação ISO 9001.

EN 12492: Este número indica que o capacete está em conformidade com a EN 12492, a norma Europeia para "Equipamentos de montanhismo – Capacetes para montanhistas - Requisitos de segurança e métodos de ensaio."

UIAA: A presença da etiqueta UIAA indica que o capacete foi testado de acordo com a UIAA 106 e foi-lhe atribuída a Etiqueta de Segurança UIAA.

AVISO: Indica os perigos inerentes e responsabilidades que o utilizador assume quando usa um capacete Black Diamond.

[i] : Pictograma informativo aconselhando os utilizadores a ler as instruções e avisos.

Declaração De Conformidade: A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em http://blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIA LIMITADA

Por um ano após a compra salvo indicação em contrário por lei. Garantimos ao comprador original (Cliente), que os nossos produtos não contêm quaisquer defeitos nos materiais que os compõem ou defeitos de fabrico enquanto venda inicial. Se detectar algum defeito no produto, devolva-nos e substitui-lo-emos segundo as seguintes condições: Não damos garantia a Produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção desapropriada, alterações e modificações ou danificados de alguma maneira.

⚠ ADVARSEL [DA]

Til brug ved klippeklatring, isklatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er farligt. Forstå og acceptér risiko'er fra deltagen. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Undlad at benytte denne hjelm ved nogen form for motorsport, cykling eller andre aktiviteter, som den ikke er designet til. Overvåg al brug af hjelme af børn for at forebygge strangulering. Nogle hovedskader kan ikke forhindres af nogen hjelm. Selv meget forårsaget med meget lille kraft kan forvolde alvorlige skader eller dødsfald. Ingen hjelm kan beskytte mod alle barslige slag. Alligevel kan brugen af en certificeret hjelm begrænse risikoen for alvorlige skader eller dødsfald i nogle slagsituationer. Inden produktet tages i brug skal du læse og forstå alle medfølgende advarsler og vejledninger, og gøre dig bekendt med dets korrekte brug, egenskaber og begrænsninger. Undlad på nogen måde at ændre dette produkt. Hvis disse advarsler ikke læses og følges, kan det medføre alvorlige skader eller dødsfald!

BRUGSANVISNING

Din Black Diamond-hjelm er designet til at beskytte dit hoved mod faldende genstande og ved sammenstød med stillestående objekter under et styrt. Bær altid din hjelm når du klatrer og når der er risiko for faldende sten eller is.

BEMÆRK: Vapor er en ekstragrådnen med en høj grad af udluftning. Den anbefales ikke til brug hvor der er stor risiko for faldende sten. Ekstra forsigtighed er påkrævet under transport. Sæt ikke klæs-godkendte klistermærker eller tim på din hjelm.

PLEJE OG VEDLIGEHOLD

Klatreudstyr mål ikke længer end levetiden. Inspektér dit klatreudstyr for og efter hver brug, og kasser det når det ikke lever op til efterspørgsel, eller hvis det når dets maksimale levetid – 10 år efter produktionsdagen, også selv om det udrugt og korrekt opbevaret.

Se medfølgende illustrationer. Kasser straks hvis du finder en af de afbildede forhold.

- Skader og ekstreme forhold kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid og kan tænkes at medføre, at du skal kassere udstyret under dets første brug.
- Efterse straks dit udstyr så snart du mistænker, at det er beskadiget under brug.
- Andre faktorer kan begrænse klatreudstyrs brugbare levetid: Slag – både alvorlige og milde – eller udsættelse for varme, solstråler, korrosionsdæmpere, opløsningsmidler, brændstof, batterisyre og batteridampe.
- Hjelmen er blevet ramt, er det mest sikre at kassere den i stedet for at udsætte den for stærke kemikalier.
- Hvis du har nogen tvivl om hvorvidt du kan stole på din hjelm, eller du har haft et alvorligt sammenstød, bør du kassere den.
- Ødelæg kasseret udstyr for at forhindre fremtidig brug.
- Udstyrs levetid måles fra produktionsdatoen, ikke salgsdatoen. Se Mærkersektionen i denne vejledning for at finde produktionsdatoen for dette udstyr.

OPBEVARING

(Se medfølgende illustrationer)

TILBEHØR OG RESERVEDELE

Der er intet tilbehør til Black Diamonds hjelme. Skumpuderne er udskiftelige på Black Diamonds hjelme og kan bestilles igennem vores hjemmeside, BlackDiamondEquipment.com, eller ved at kontakte postordre-afdelingen.

MÆRKER

Følgende mærker kan findes på Black Diamond-hjelme:

Black Diamond: Producentens navn.

◊ Black Diamonds logo.

Mfg Date: Produktionsår og -måned.

CE : CE –mærket indikerer overholdelse af kravene i Personligt Beskyttelsesudstyres-Direktivet (89/686/EEC).

VECTOR, HALF DOME, WOMEN'S HALF DOME & KIDS' TRACER:
Bemyndiget organ der har udført EU-typeprøven: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 11, D-80538 Garching, Tyskland, NB No 0123.

VAPOR:
Bemyndiget organ der har udført EU-typeprøven: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16, Frankrig, NB No 0082.

Black Diamond er en ISO 9001-certificeret virksomhed.

EN 12492: Dette tal indikerer, at denne hjelm opfylder EN 12492, den Europæiske Standard for "Bjergbestigningsudstyr – Hjelme til bjergbestigere – Sikkerhedskrav og testmetoder."

UIAA: UIAA-mærket indikerer, at hjelmen er testet i overensstemmelse med UIAA 106 og tildelt UIAAs Sikkerhedsmærke.

WARNING: Indikerer de medfølgende farer og ansvar som bruger påtager sig ved brug af en Black Diamond-hjelm.

[i] : Piktogram der ider brugere til at læse vejledningen og advarsler.

Declaration Of Conformity: Declaration of Conformity for dette produkt kan ses på http://blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÆNSET GARANTI

Hvis ikke ændret er gældende i henhold til loven, garanterer vi den oprindelige køber, at er either kobet, at vores produkter er fri for defekter i materiale og håndværksmæssige fejl, som de var ved anskaffelsen. Hvis du modtager et defekt produkt, skal du returnere det, og vi vil udskifte det, såfremt følgende er overholdt: Garantien dækker ikke ved normalt slid, uautoriseret brug, mangelende vedligeholdelse, samt produkter, der er modificeret eller på anden måde beskadiget.

⚠ WAARSCHUWING [NL]

Alleen te gebruiken voor rotsklimmen, ijsklimmen en alpinisme. Klimmen en alpinisme zijn gevaarlijk. U dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden, alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. U bent verantwoordelijk voor uw eigen acties en beslissingen. Gebruik deze helm niet voor gemotoriseerde sporten, fietsen of andere activiteiten waarvoor hij is ontworpen. Kinderen moeten aan hun allen onder toezicht gebruiken om verwurging te voorkomen. Sommige hoofdletsels kunnen niet voorkomen worden door het dragen van een helm. Ook ongevallen met een lage schokbelasting kunnen leiden tot ernstig letsel of overlijden. Er is geen helm die bescherming biedt tegen alle voorspelbare schokbelastingen; het dragen van een helm verslagt in bepaalde impactsituaties echter de kans op ernstig letsel of overlijden. Alvorens dit product te gebruiken, dient u alle bijbehorende aanwijzingen en waarschuwingen te kunen en te begrijpen en dient u vertrouwd te zijn met het juiste gebruik, de mogelijkheden en beperkingen ervan. Breng geen enkele wijziging aan dit product aan. Het niet lezen of opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of overlijden!

GEBRUIKSAANWIJZING

De Black Diamond hjelm is ontworpen om uw hoofd te beschermen tegen vallende voorwerpen en tegen de schokbelasting van stilstaande voorwerpen tijdens een val. Draag uw hjelm altijd tijdens het klimmen of wanneer er kans bestaat op vallende stenen of vallend ijs.

OPMERKING: De Vapor is een zeer goed geventileerde lichtgewicht helm. Deze helm wordt niet aangeraden voor situaties met een significante kans op vallende stenen. Wees extra voorzichtig tijdens het transport. Plak geen niet-goedgekeurde stickers op uw helm.

VERZORGING EN ONDERHOUD

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

INSPECTIE, AFSCHRIJVING EN LEVENSDUUR

Klimmaterieel heeft geen onbeperkte levensduur. Controleer uw materiaal voor en na elk gebruik en verschrijf het af als u tijdens de inspectie een defect vaststelt of als de maximale levensduur is overschreden - 10 na de productiedatum, ook indien het ongebruikt en goed opgeborgen is.

Zie de bijbehorende afbeeldingen. Schrijf onmiddellijk af als er sprake is van iets van de gebleekte condities.

- Beschadiging en extreme omstandigheden kunnen de levensduur van uw uitrus

med. EN 12492, den europeiska standarden för "Klättersutrustning – Klättersjälar – Säkerhetskrav och provningsmetoder".
UIAA: Nämnes i UIAA-märkningen anger att hjälmen har testats i enlighet med UIAA 106 och erhållit UIAA-säkerhetsmärkning.
WARNING: Anger de fakor och det ansvar användaren åtar sig vid användning av en Black Diamond-hjälm.

ⓘ : Illustration som uppmanar användaren att läsa instruktioner och varningar.
Försäkran Om Överensstämmelse (DoC): Försäkran om överensstämmelse (DoC) för den här produkten finns på http://blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÄNSAD GARANTI
Under ett år efter inköpet garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt nedanstående lag, endast den ursprungliga köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sådan utsträckning som du erhåller en defekt produkt returnerar du den till oss så kommer vi att ersätta den enligt följande villkor. Vi förmar inga garantier gällande produkter som utsatts för normalt bruk och slitage eller som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt.

⚠ VAROITUS [FI]
Tarkoittelu ainoastaan kalliokiipeilyyn, jääkiipeilyyn ja vuorikiipeilyyn. Kilpeily on vaarallista. Ymmärrä ja hyväksy riski ennen osallistumista. Olet vastuussa teoistasi ja päätöksistäsi. Älä käytä tätä tuotetta mihinkään muotoilemiseen, pyörittäjän tai aktivoitsimen, mihin sitä ei ole suunniteltu. Vaho lasten kypärän sisäpinnalle tahtomatta, mutta ei mahdollisesti, poistaa kypärän sisäpinnan ominaisuudet. Tarkistakaa kypärän sisäpinnan ominaisuudet ennen ensimmäistä käyttöä. Jos ominaisuudet ovat muuttuneet, kypärä on hylättävä. Kiinnitä kypärä kiinnityshihnan avulla ennen ensimmäistä käyttöä. Kypärän kiinnityksen käytä voi kuitenkin vähentää vakavan vamman tai kuoleman riskiä joissakin iskutilanteissa. Ennen tuotteen käyttöä, lue ja ymmärrä kaikki mukana tulevat ohjeet ja varoitukset ja tutustu tuotteen okeanaisiaan käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Älä muokkaa tätä tuotetta millään tavalla. Vihre näiden ohjeiden lukemisessa ja noudattamisessa voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan!

⚠ KÄYTTÖOHJEET
Black Diamond kypärän on suunniteltu suojaamaan päälaitsi putoavilta kappaleilta ja iskuilta kiinteisiin kappaleisiin putoamisen aikana. Käytä kypärää aina kun haaste ja kiviset tai jäiset putoamisen yläpuolella on mahdollisia.
HUOMA: Hyper on hyvin ilmastoitu kevyt kypärä. Sitä ei ole tarkoitettu lähtöisin, ei niinkiittäkä kivivyöryn vaara. Kuitenkaan aikana se vaatii erityistä kuolaapitoa. Älä käytä hyökkäyksiittänä tarvoja tai tämän kypärän.

⚠ HOITO JA YLLÄPITO
Katso ohjeet kohdasta "Huolto".

⚠ KÄYTTÖIKÄ; KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN JA TARKASTUS
Käytetyvaisuteet eivät kestä ikuisesti. Tarkista varusteesi aina ennen ja jälkeen jokaisen käyttöä, jos poiste ne käytöstä jos ne ei täysinä toimistuta tai kun ne saaruttua maksimi elinän – 10 vuotta valmistuspäivästä, jopa käyttämättömänä ja asianmukaisesti varastoituna.
Kaise oheisen taulun. Poista käytöstä heti, jos joku kuvassa esitetystä viistoista ilmenee.
• Varusteet ja äärioloisuudheet voivat lyhentää varusteidesi käyttöaikaa, ja voivat mahdollisesti johtaa varusteen käytöstä poistamiseen jo ensimmäisellä käyttökerralla.
• Tarkista varusteesi väittämästi jos epäilet vaurioitumista käytön aikana.
• Mutta tekijätä, jotka voivat vähentää kypärävarusteiden käyttöaikaa: kissi – eetsi valaraat sitä vähäisemmän mittäin tavalla. Vihre näiden ohjeiden lukemisessa ja ymmärtäminen, huoltamiset, säilytyksen käytöt voi kuitenkin vähentäa vakavan vamman tai kuoleman riskiä.

MERKINNÄT
Seuraavat merkinnät on löydettävissä Black Diamondin kypärästä:
Black Diamond: Black Diamond logo.
: Black Diamond logo.
Mfg Date: Valmistuspäivä ja -kuukausi.
⓪ : CE merkintä osoittaa että tuote täyttää Personal Protective Equipment Directive (89/686/EEC).
EN 12492: Tämä numero ilmaisee, että kypärä noudattaa EN 12492:a (the European Standard for "Mountaineering equipment – Helmets for mountaineers – Safety requirements and tests").
UIAA: UIAA –merkintä osoittaa, että kypärä on testattu UIAA 106 –mukaan ja siile on myönnetty UIAA-turvallisuusmerkintä.
WARNING: Osoittaa vaaran ja vastuut, jotka liittyvät Black Diamond kypärän käyttöön.
ⓘ : Ohjekuvio, joka kehottaa luotetten käyttäjiä lukemaan ohjeet ja varoitukset.
Vaatimustenmukaisuusvakuutus: Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa: http://blackdiamondequipment.com/DOC

RAJOITETTU TAKUU
Takaamme ensimmäisen vähittäismaksakkaalle yhden vuoden ajan ostopäivästä, eilei laissa ole toisin saatettu, että tuotteemme on alkuperäisellä ostohetkellä ohtaeche materiaalin ja työn osalta. Jos tuote on viallinen, se tulee palauttaa meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme takaa tuotetta jossa näkyy normaali kuluminen ja kulumisen tai jotka on käytetty tai säilytetty sopimattomasti, muutettu tai muunneltu, tai vahingoittettu millään tavalla.

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]
Produkt przeznaczony jedynie do stosowania podczas wspinaczki skalnej, wspinaczki lodowej i alpinizmu. Wspinaczka i alpinizm są czynnościami niebezpiecznymi. Należy zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko, przed przystąpieniem do wykonywania czynności. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za własne działania i decyzje. Tego kasku nie wolno używać do oporów mechanicznych, jeżeli w przypadku jakiejkolwiek kolizji czynności do której nie jest przeznaczony. Należy sprawować nadzór nad użytkownikiem kasku przez dzieci, aby zapobiec ewentualnemu uduszeniu. Kask nie chroni przed niektórymi obrażeniami głowy. Nawet wypadki spowodowane przez niskie uderzenia mogą powodować poważne obrażenia lub śmierć. Przed pierwszym użyciem kask należy zamocować pasem mocującym. Zapobiegawczo przed ewentualnym zerwaniem kasku z certyfikatem może zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci w przypadku niektórych uderzeń. Przed użyciem produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie dołączone instrukcje i ostrzeżenia, zapoznać się z poprzednimi sposobami użytkowania produktu, jego możliwościami i ograniczeniami. Nieprzeczytanie i nieprzestrzeganie niniejszych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci!

⚠ INSTRUKCJA OBSŁUGI
Twój kask firmy Black Diamond został zaprojektowany w celu ochrony głowy przed spadającymi obiektami oraz przed uderzeniem w obiekty nieruchome podczas odpadnięcia wspinaczkowego. Należy zawsze nosić kask podczas wspinaczki oraz w sytuacji kiedy zachodzi możliwość uderzenia spadającym z góry kamieniem lub innym obiektem.
UWAGA: Model Vapor to mocno wentylowany, lekki kask. Nie zalecamy używania go w sytuacjach, kiedy zachodzi możliwość powaznych obrywów skalnych. Transport wymaga specjalnej dbałości. Nie wolno nakłejać na kask niedopuszczalnych nakłejek lub elementów przylepnych.

⚠ KONSERWACJA I CZYSZCZENIE
Patrz: Instrukcje obsługi.

⚠ KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ
Sprzęt wspinaczkowy nie trwa wieczne. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wycofać z użytku, jeśli wzbudzi wątpliwość podczas inspekcji lub przekroczył maksymalny okres żywotności. 10 lat od daty produkcji, nawet jeśli nie był w tym czasie użytkowany i był poprawnie przechowywany.
Patrz: załączone instrukcje. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użytku, jeśli którykolwiek z wymienionych poniżej punktów ma ilustracji został zaistniały:
• Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu i hipotetycznie mogą spowodować, że sprzęt będzie musiał być wycofany nawet po jednorazowym użyciu.
• Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania.
• Inne czynniki, które skracają żywotność sprzętu wspinaczkowego to m.in.: upadki – zarówno mocne, jak i łagodne, wystawienie na działanie wysokich temperatur, promieni słonecznych, substancji korozyjnych, rozpuszczalników, palnie, kwasów i białek lub wysoce i białek.
• W przypadku kiedy kask powinien przejść dezynfekcję, doradzamy całkowite wycofanie go z użycia, w celu uniknięcia wystawienia go na działanie mocnych substancji chemicznych.
• Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności kasku lub jeśli kask brał udział w poważnym odpadnięciu, należy wycofać go z użycia.
• Wycofany sprzęt należy zniszczyć, aby zapobiec wykorzystaniu go w przyszłości.
• Dopuszczamy okres żywotności jeśli mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży. W celu określenia daty produkcji danego produktu należy sprawdzić informacje w stałe „Oznaczenia" niniejszej instrukcji.

⚠ PRZECHOWYWANIE
(Patrz: załączone ilustracje)
AKCESORIA I CZĘŚCI WYMIENNE
Nie ma akcesoriów dostępnych dla kasków firmy Black Diamond. Elementy wykonane z pianki są częściami wymiennymi w kaskach Black Diamond i mogą zamówić je na naszej stronie: BlackDiamondEquipment.com lub poprzez zamówienie pocztowe.
OZNACZENIA
Następujące oznaczenia mogą występować na kaskach firmy Black Diamond:

Black Diamond: nazwa producenta.
: logo firmy Black Diamond.
Mfg Date: rok i miesiąc produkcji.
CE : symbol CE oznacza zgodność z wymaganiami Dyrektywy o Wyposażeniu Ochrony Osobistej (89/686/EEC).
VECTOR, HALF DOME, WOMEN'S HALF DOME & KIDS' TRACER:
Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badania typu WE: TÜV SÜD Product Service GmbH, Dammerstuhl 11, D-85748 Garching, Niemcy, Jednostka Notyfikowana numer 0123.
Firma Black Diamond posiada certyfikat ISO 9001.
EN 12492: ten numer oznacza, że kask spełnia normę EN 12492, europejską normę dla „Sprzęt alpinistyczny – Kaski alpinistyczne – Wymagania bezpieczeństwa i metody badań".
UIAA: pojawienie się etykiety UIAA oznacza, że kask został przetestowany zgodnie z normą UIAA 106 i otrzymał certyfikat UIAA bezpieczeństwa.
WARNING: ostrzeżenie informujące o zachodzącym niebezpieczeństwie oraz odpowiedzialności ponoszonej przez użytkownika kasku firmy Black Diamond.
⓪ : symbol zalecający użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.
Deklaracja Zgodności: Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: http://blackdiamondequipment.com/DOC

OGRANICZONA GWARANCJA
Gwarancja obowiązuje przez okres jednego roku od daty zakupu, z wyjątkiem obowiązujących w danym prawie prawa, i przysługuje oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu w chwili sprzedaży. Jeśli nabywca ma wątpliwości, zalecamy powinien zwrócić go do producenta. Wadliwy produkt zostanie wymieniony pod następującymi warunkami: gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji lub zmian lub uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika.

⚠ VAROVÁNÍ [CZ]
Určeno výhradně pro stěnové lezení, lezení na ledu a horolezectví. Stěnové lezení a horolezectví jsou nebezpečné aktivity. Seznamte se s riziky a přijměte je, než je začnete praktikovat. Za své chyby a rozhodnutí nesete odpovědnost. Nepoužívejte přilbu pro jakoukoliv jinou aktivitu, ke které není navržena. Dohlížejte na velkou ulitnu přilbu, aby se zabránilo jejímu udušení. Přilba nemusí ochránit před některými zranění. Dokonce i při velmi lehkých nárazech může dojít k vážnému zranění nebo smrti. Žádná přilba nedokáže ochránit proti všem druhům nárazů, nemá-li nositel certifikovaný přilby může zcela v nárazech silnějších zahnutých nárazy riziko vážného zranění či smrti. Před použitím tohoto produktu si pečlivě celý návod a doporučení varování a upozorňte se. Je jim rozumíte, také se seznamte s jeho správným používáním, možnostmi a omezeními a způsobu jejího. Tento produkt nijak neupravujte. Pokud si nepročtete toto varování a nebudete se jím řídit, hrozí vážné zranění nebo smrt!

⚠ NÁVOD K POUŽITÍ
Vaše přilba Black Diamond je určena k ochraně hlavy před padajícími objekty a před nárazy do statických objektů během pádu. Noste přilbu vždy, když lezete nebo je možnost pádu kamenů či ledu jiné.
POZNÁMKA: Vapor je velmi vzdušná a lehká přilba. Nedoporučuje se pro situace, kdy hrozí nebezpečí pádu kamenů. Během transportu je třeba velké opatrnosti. Neaplikujte neschválenými samolepkami, nepoužívejte lepidlo.

⚠ PÉČE A ÚDRŽBA
(Viz doporučení výrobce)

⚠ KONTROLA, VYŘAZENÍ Z ŽIVOTNOSTI
Horolezecké vybavení nevydrží navěky. Před každým užitím a po něm vždy zkontrolujte vybavení a jestli je v dobrém stavu. Vyřaďte vybavení po dosažení maximální životnosti - 10 let od data výroby, i když je nepoužité a správně uložené. Viz doprovodné ilustrace. Vyřaďte okamžitě, pokud naleznete kterýkoli ze zobrazených stavů:
• Poškození a extrémní podmínky mohou zkrátit životnost vašeho vybavení a případně i vyřadit vybavení z provozu hned při prvním použití.
• Zkontrolujte ihned vybavení, kdykoli máte podezření, že se během použití poškodilo.
• Životnost horolezečského vybavení mohou zkrátit i další faktory: Pády – jak vážné, tak mírné, vystavování teplu, slunečnímu světlu, korozivním látkám, rozpouštědlům, palivům, kyselinám a bázím nebo kyselinám.
• V případě, že bude vaše přilba potřebovat vyčistěnou, doporučujeme i radějí vyřadit ret vystavované agresivním chemikáliím.
• Pokud máte jakékoli pochyby o spolehlivosti své přilby nebo utrpěla-li silný náraz, vyřaďte ji.
• Vyřazené vybavení zničte, abyste zabránili jeho dalšímu použití.
• Životnost vybavení se počítá od data výroby, ne od data prodeje. Datum výroby tohoto výrobku naleznete v ustanovištěm do oddílu Označení v tomto návodu.

⚠ USKLADNĚNÍ
(Viz doprovodné ilustrace)
DOPLNKY A NÁHRADNÍ DÍLY
Pro přilby Black Diamond nejsou žádné doplňky. Pěnové podložky jsou vyměnitelné části přilieb Black Diamond a dají se objednat na naší webové stránce: BlackDiamondEquipment.com nebo přes mobovou objednávku.
OZNAČENÍ
Na přilbách Black Diamond můžete najít tyto značky:
Black Diamond: název výrobce.
: Logo Black Diamond.
Mfg Date: Rok a měsíc výroby.
CE : Značka CE poukazuje na splnění požadavků Směrnice EU (89/686/EHS) Osobní ochranná prostředky.
VECTOR, HALF DOME, WOMEN'S HALF DOME & KIDS' TRACER:
Oznámený subjekt provádějící zkoušky typu ES: TÜV SÜD Product Service GmbH, Dammerstuhl 11, D-85748 Garching, Germany, Oznámený subjekt č. 0123.
VAPOR:
Oznámený subjekt provádějící zkoušky typu ES: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16, France, OS č. 0082.
Black Diamond je certifikován ISO 9001.
EN 12492: Toto značka znamená, že přilba splňuje EN 12492, evropskou normu „Horolezecké vybavení – Přilby pro horolezce – Bezpečnostní požadavky a zkoušení metody".
UIAA: Značka UIAA znamená, že přilba byla testována podle UIAA 106 a získala bezpečnostní štítek UIAA.
VAROVÁNÍ: Označuje povinnosti riziko a odpovědnosti, jež musí brát uživatel v úvahu, když používá přilbu Black Diamond.
⓪ : Instrukční piktogram nabádající uživatele, aby si přečetl návod a varování.
Deklarace Shodnosti: Prohlášení o shodě konformity pro tento produkt je na stránce: http://blackdiamondequipment.com/DOC

OMEZENÍ ZÁRUKY
Na jeden rok po zakoupení, pokud toto nemusejí nařízení zákon jiným způsobem, Zaručujeme prodejci, že naše produkty jsou dodány bez defektů, co se týče materiálu a řemeslného zpracování. Jeho nabyvatel nebyl-li prodejci, zašlete nám jej a my ať vyměníme dle následujících podmínek: Neposkytujeme záruku na běžné opotřebení produktů, které byly vystaveny nesprávnému zacházení, byly zneužívány a úpravy výrobku, nevhodné užívání, nesprávnému ošetřování, nehodu, znečištění, opomenutí, poškození nebo podobně jednou z uvedených, k nemu nemá určen.

⚠ UPOZORNENIE [SK]
Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení, ľadovom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré s nimi sú spojené. Za svoje konania a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Noste túto prilbu pri žiadnej inej aktivite, na ktorú nie je navrhnutá. Dohliadajte na veľkosť prilby, aby ste zabránili uduseniu. Prilba nemusí ochrániť pred niektorými zraneniami hlavy. Dokonca aj pri veľmi ľahkých nárazoch môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti. Žiadna prilba nedokáže ochrániť proti všetkým druhom nárazov, nemá-li nositeľ certifikovanú prilbu môže zostať v nárazoch silnejších zahnutých nárazy riziko vážného zranění či smrti. Pred použitím tohoto produktu si pečlivě celý návod a doporučení varování a upozorňte se. Je jim rozumíte, také se seznamte s jeho správným používáním, možnostmi a omezeními a způsobu jejího. Tento produkt nijak neupravujte. Pokud si nepročtete toto varování a nebudete se jím řídit, hrozí vážné zranění nebo smrt!

⚠ NÁVOD K POUŽITÍ
Vaša prilba Black Diamond je určena k ochrani hlavy pred padajúcimi predmetmi a pred nárazy do statických objektov počas pádu. Noste prilbu vždy, keď lezete nebo je možnosť pádu kamenov či ľadu iné.
POZNÁMKA: Vapor je veľmi vzdušná a ľahká prilba. Neodporúča se pro situace, kdy hrozí nebezpečí pádu kamenů. Během transportu je třeba velké opatrnosti. Neaplikujte neschválenými samolepkami, nepoužívejte lepidlo.

⚠ PÉČE A ÚDRŽBA
(Viz doporučení výrobce)

⚠ KONTROLA, VYŘAZENÍ Z ŽIVOTNOSTI
Horolezecké vybavení nevydrží navěky. Před každým užitím a po něm vždy zkontrolujte vybavení a jestli je v dobrém stavu. Vyřaďte vybavení po dosažení maximální životnosti - 10 let od data výroby, i když je nepoužité a správně uložené. Viz doprovodné ilustrace. Vyřaďte okamžitě, pokud naleznete kterýkoli ze zobrazených stavů:
• Poškození a extrémní podmínky mohou zkrátit životnost vašeho vybavení a případně i vyřadit vybavení z provozu hned při prvním použití.
• Zkontrolujte ihned vybavení, kdykoli máte podezření, že se během použití poškodilo.
• Životnost horolezečského vybavení mohou zkrátit i další faktory: Pády – jak vážné, tak mírné, vystavování teplu, slunečnímu světlu, korozivním látkám, rozpouštědlům, palivům, kyselinám a bázím nebo kyselinám.
• V případě, že bude vaše přilba potřebovat vyčistěnou, doporučujeme i radějí vyřadit ret vystavované agresivním chemikáliím.
• Pokud máte jakékoli pochyby o spolehlivosti své přilby nebo utrpěla-li silný náraz, vyřaďte ji.
• Vyřazené vybavení zničte, abyste zabránili jeho dalšímu použití.
• Životnost vybavení se počítá od data výroby, ne od data prodeje. Datum výroby tohoto výrobku naleznete v ustanovištěm do oddílu Označení v tomto návodu.

⚠ USKLADNĚNÍ
(Viz doprovodné ilustrace)
DOPLNKY A NÁHRADNÍ DÍLY
Pro přilby Black Diamond nejsou žádné doplňky. Pěnové podložky jsou vyměnitelné části přilieb Black Diamond a dají se objednat na naší webové stránce: BlackDiamondEquipment.com nebo přes mobovou objednávku.
OZNAČENÍ
Na přilbách Black Diamond můžete najít tyto značky:
Black Diamond: název výrobce.
: Logo Black Diamond.
Mfg Date: Rok a měsíc výroby.
CE : Značka CE poukazuje na splnění požadavků Směrnice EU (89/686/EHS) Osobní ochranná prostředky.
VECTOR, HALF DOME, WOMEN'S HALF DOME & KIDS' TRACER:
Oznámený subjekt provádějící zkoušky typu ES: TÜV SÜD Product Service GmbH, Dammerstuhl 11, D-85748 Garching, Germany, Oznámený subjekt č. 0123.
VAPOR:
Oznámený subjekt provádějící zkoušky typu ES: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16, France, OS č. 0082.
Black Diamond je certifikován ISO 9001.
EN 12492: Toto značka znamená, že přilba splňuje EN 12492, evropskou normu „Horolezecké vybavení – Přilby pro horolezce – Bezpečnostní požadavky a zkoušení metody".
UIAA: Značka UIAA znamená, že přilba byla testována podle UIAA 106 a získala bezpečnostní štítek UIAA.
VAROVÁNÍ: Označuje povinnosti riziko a odpovědnosti, jež musí brát uživatel v úvahu, když používá přilbu Black Diamond.
⓪ : Instrukční piktogram nabádající uživatele, aby si přečetl návod a varování.
Deklarace Shodnosti: Prohlášení o shodě konformity pro tento produkt je na stránce: http://blackdiamondequipment.com/DOC

OMEZENÍ ZÁRUKY
Na jeden rok po zakoupení, pokud toto nemusejí nařízení zákon jiným způsobem, Zaručujeme prodejci, že naše produkty jsou dodány bez defektů, co se týče materiálu a řemeslného zpracování. Jeho nabyvatel nebyl-li prodejci, zašlete nám jej a my ať vyměníme dle následujících podmínek: Neposkytujeme záruku na běžné opotřebení produktů, které byly vystaveny nesprávnému zacházení, byly zneužívány a úpravy výrobku, nevhodné užívání, nesprávnému ošetřování, nehodu, znečištění, opomenutí, poškození nebo podobně jednou z uvedených, k nemu nemá určen.

⚠ HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Az Black Diamond sisakokat arra tervezték, hogy megvédjék a használtjuk fejét a zuhanó tárgyaktól, illetve a mozdulatlan tárgyakba zuhanás esetében. Használjon sisakot minden alkalommal, valamint amikor a szikla-, vagy jegyhullás veszélye fennáll.
MEGJEGYZÉS: a Vapor nagy szellőzőt nyílásokkal rendelkező, könnyű polisztirol sisak. Használata nem ajánlott olyan helyeken, ahol a szikláhullás veszélye jelentős. Szállítása különös odafigyelést igényel. Ne ragasszon sisakhoz matricákat, illetve ne használjon semmilyen ragasztót a sisakjához. Csak a gyártó által jóváhagyott ragasztóanyagokat használhatók.

⚠ ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS
(Lásd a mellékelt ábrákat)

⚠ FELÜLVIZSGÁLAT, HASZNÁLATON KÍVÜL HELYEZÉS ÉS ÉLETTARTAM
A műszaficikkek nem tart örökké. Ellenőrizze a felszerelését minden használat előtt és utána. Helyezze használton kívül, ha hibát talál rajta, vagy eléri a maximális élettartamát, - 10 év a gyártás időpontjától számítva -, még akkor is, ha nem használta és helyesen tárolta.
Nézze meg a mellékelt ábrákat. Ha az abrákon látható alapján, sérülést talál a felszerelésén, akkor azonnal helyezze használton kívül azt.
• A karos, extrém körülmények annyira megrövidíthetik a felszerelés élettartamát, hogy akár az első használat alkalmával szükséges lehet helyezni azt.
• Azonnal ellenőrizze a felszerelését, ha használat közben sérülést észlel vagy gyanít rajta.
• A mászófelszerelés hosszú élettartamát csökkentő egyéb tényezők: bármilyen behatás – gyenge és erős egyaránt, fénnek való kitettség, napfény, mart anyagok, oldószerek, üzemanyagok, akkumulátor sav, illetve annak gőze.
• Abban az esetben, ha a sisakot fertőtlenítenei kell, a használaton kívül helyezés javasolja a vegyszeres kezelés esetén.
• Ha bármilyen kétség merül fel a sisak megbízhatóságával kapcsolatban, például egy nagy ütést kiszenved, akkor helyezze használton kívül azt!
• Ártalmatlanítsa a felszerelést eszközt meg kell semmisíteni, hogy megelőzzünk minden esetleges későbbi felhasználást.
• A termék élettartama a gyártás időpontjától számítandó, nem pedig az értékesítés időpontjától. Kérem, olvassa el a használati utasítás „Jelölések" című fejezetét a felszerelése gyártási időpontjának meghatározásához.

⚠ TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS
(lásd a mellékelt ábrákat)
KIEGÉSZÍTŐK ÉS ALKATRÉSZEK
A Black Diamond sisakokhoz semmilyen kiegészítő nem kapható. A szivacsos belső cserélhető alkatrész, melyet a hordzsunkon keresztül (www.BlackDiamondEquipment.com) vagy postai úton rendelhet meg.
JELÖLÉSEK
A következő jelölések találhatók a Black Diamond sisakokon:
Black Diamond: a gyártó neve.
: Black Diamond logo.
Mfg Date: Az évszám és a hónapja.
CE : A CE aláírás azt jelenti, hogy a termék a Személyi Védőeszközök Irányelv (89/686/EEC) követelményeinek megfelel.
VECTOR as HALF DOME, WOMEN'S HALF DOME & KIDS' TRACER sisakok:
A CE tanúsító testület felelős bejelentett szervezet: TÜV SÜD Product Service GmbH, Dammerstuhl 11, D-85748 Garching, Németország, bejelentett szervezet szám: 0123.
VAPOR sisakok:
A CE tanúsító testület felelős bejelentett szervezet: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16, Franciaország, bejelentett szervezet szám: 0082.
A Black Diamond az ISO 9001 minőségbiztosítási rendszer szerint működő vállalat.
EN 12492: Ez a szám azt jelenti, hogy a sisak megfelel az EN 12492, "Hegymászó felszerelések – Hegymászó sisakok – Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek" európai szabványnak.
UIAA: Az UIAA címke jelenléte azt jelenti, hogy a sisakot az UIAA 106 szerint tesztelték, és megkapta az UIAA biztonsági címkét.
WARNING: a felmerülő kockázatok és felelősségek fölött fel a figyelmet, melyet a felhasználó a Black Diamond sisakok használatakor vállal.
ⓘ : ne a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy az utasítások és figyelmeztetések olvasása szükséges.
Megfelelőségi Nyilatkozat: A termék Megfelelőségi Nyilatkozata itt megtalálható: http://blackdiamondequipment.com/DOC
GARANCIA
Termékeinkre a vásárlás dátumától számított 1 éves garanciát vállalunk a vigyázatosan kezelt, tisztán és helyesen tárolt felszerelje mást írnak elő, - hogy a termékeink anyag és gyártási hibamentesek. Amennyiben Ön hibás termeket vásárolt, kérem, juttassa vissza hozzánk, és ki fogjuk cserélni a kövesbbi feltételek szerint: nem vagyunk felelősek a normál elhasználódásért, nem megfelelő vagy használatlan és karbantartásból eredő károk ellen, valamint módosított, megváltoztatott, illetve bármilyen módon sérült termek esetén.

⚠ AVERTISMENT [RO]
Produs destinat exclusiv cataraniei pe stânca, cataranii pe gheata si alpinismului. Aceste activitati sunt activitati cu grad ridicat de pericolozitate. Intelegeti si asumati-va riscurile la care va expuneti inainte de a va implica in aceste activitati. Sunteti responsabili pentru actiunile si deciziile voastre. Nu folositi aceasta casca pentru sporturi cu motor, pentru care nu este proiectata sau in orice alta activitate pentru care nu este destinat. Supervizati foarte atent copii de catre copii pentru a-i proteja. Importa riscul de strangulare. Unele accidente grave le cap nu pot fi protejate in totalitate de oricare din castile de protectie. Chiar si accidente cu o forta mica pot provoca accidentele grave sau chiar moartea. Nu este o garantoasa protectia la orice tip de impact; totusi, purtarea unei castii de protectie va reduce riscul de vatamare grava sau mortala rezultat accidentelor grave sau deceselor in urma unui impact. Inainte de a folosi produsul cititi si intelegeti toate instructiunile si avertismentele care sunt incluse, familiarizati-va cu modurile de a folosi produsul, cu posibilitatile si limitele acestuia. Nu modificati produsul in nicun fel! Daca nu ati citit si nu sunteti de acord cu aceste avertismente, nu folositi produsul pentru a evita o vatamare grava sau o moarte!

⚠ INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE
Casca dumneavoastra Black Diamond este destinata sa va protejeze capul la impactul cu obiecte care cad dar si la impactul capului cu obiecte stationare, in timpul unei caderi si pentru situatiile in care exista riscul de cadere de pietre si in orice situatie cand exista riscul unor caderi de pietre si gheata de deasupra dumneavoastra.
NOTA: Casca Vapor este o casca foarte usoara si foarte bine ventilata. Nu este recomandata pentru situatii unde exista riscul unor caderi majore ale pietrelor. Acesta casca trebuie protejata cu grija in timpul transportului. Nu lipiti actiuni cu adezivi sau cu lipici adezivi durantori castii.

⚠ INTRETINERE
(Vezi ilustratiile atasate)

⚠ ÎNTREȚINERE, DATA REȚINERII DIN UZ SI DURATA DE VIATA
Echipamentul de cataral nu are durata de viata nelimitata. Inspectiaceasta echipamentul inainte si dupa fiecare folosire si retragei-l din uz daca descoperi ori unul din semnele de mai jos. Aceasta durata de viata maxima, 10 ani de la data fabricatie, chiar daca produsul nu a fost folosit si a fost depozitat corect.
• Conditiile de folosire si conditiile extreme de folosire pot scurta durata de viata a echipamentului tau si pot chiar sa te determine sa folosesti un nou, chiar dupa prima utilizare.
• Inspectati echipamentul de cataral de cuvantul ce suspectezi o deteriorare in urma folosirii.
• Factori additionali care pot reduce durata de viata a echipamentului: Impactul si alte sarcini cum ar fi: Impactul, expunerea la soare, materiale corozive, solventi, combustibili, acid de baterie.
• In eventualitatea in care casca dumneavoastra trebuie dezinfectata recomandam inlocuirea si nu folosirea echipamentul si la eventa chimice care o pot deteriora.
• Daca in urma unui impact sever, sunt nesigur despre starea castii, retragei-o din uz.
• Distrugeti echipamentul retras din uz pentru a preveni folosirea ulterioara.
• Durata de viata se masoara de la data fabricatiei nu de la data cumpararii. Vedeti ilustratiile de la sfarsitul manualului pentru a determina data de fabricatie a acestui echipament.

⚠ DEPOZITARE
(Vezi ilustratiile atasate)
ACCESORII ȘI PIESE DE SCHIMB
Nu exista accesorii disponibile pentru castile Black Diamond. Buretii din spuma sunt componentele care se pot schimba, disponibili pe website BlackDiamondEquipment.com, sau facand o comanda pe email.
MARCAJE
Urmatoarea marcaje se regasesc pe castile Black Diamond:
Black Diamond: Numele producatorului.
: Logo Black Diamond.
Mfg Date: Anul si luna de fabricatie.
CE : Marcajul CE pe un produs indica faptul ca acesta casca este produsa in conformitate cu norma EN 12492, standardul European pentru Echipament de alpinism – Castii pentru alpinisti – Cerinte de siguranta si metode de testare.
UIAA: Prezenta marcajului UIAA indica faptul ca aceasta casca a fost testata conform normei ISO UIAA si a fost atribuit eticheta de siguranta UIAA.
WARNING: Indica pericolele si responsabilitatile pe care utilizatorul si le asuma atunci cand folosesteo casca Black Diamond.
ⓘ : Pictograma care statueste utilizatorii sa citeasca instructiunile si avertizarile.
Declaratia De Conformitate: Declaratia de conformitate a acestui produs poate fi vazuta la : http://blackdiamondequipment.com/DOC
GARANTIE
Garantia de garantie este de 1 an de la data cumpararii, daca legea nu specifica altfel, si se acorda distributiei autorizat pentru toate defectele de materiale si de manopera ale produsului. Daca produsul prezinta un defect, returnati-l catre noi si noi il vom inlocui in functie de urmatoarele conditii: nu garantam produse care au suferit uzura normala, care sunt folosite si intretinute in mod necorespunzator sau modificate in vreun fel.

⚠ ВНИМАНИЕ [BG]
Только для занятий скалолазанием или альпинизмом. Принимая решение о участии вы должны осознавать риск альпинизма, имеете в виду, что данные виды спорта являются потенциально опасными. Дети в прочих лицо, не отдаешь себе ответ за последствия связанных с занятием скалолазанием/альпинизмом, должны находиться под постоянным присмотром опытного и ответственного лица. Вы самостоятельно несете ответственность за свои действия и решения. Перед началом использования данного изделия прочтите внимательно инструкции и предупреждения. Будьте уверены, что правильно понили правила пользования изделием, ограничения и возможности. Воспользуйтесь помощью квалифицированного инструктора. Дурненькими могут привести к серьезным травмам или смерти!

⚠ ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
(См. сопроводительные иллюстрации)

⚠ УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
(См. сопроводительные иллюстрации)

⚠ ОСМОТР И СРОК СЛУЖБЫ
(См. сопроводительные иллюстрации)

⚠ ХРАНЕНИЕ
(См. сопроводительные иллюстрации)
С дополнений и соответствие для данного изделия можно ознакомиться на http://blackdiamondequipment.com/DOC
ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ
Гарантия длится один год с момента покупки, если иное не закреплено законодательством, нашей гарантией первоначальным розничным покупателем, что наши изделия не имеют дефектов материалов или исполнения. Если вы пробуете дефектный товар, верните его нам, и мы заменим его в соответствии со следующими условиями: Мы не даем гарантии на товары, с которыми присутствуют признаки обычного износа или неправильного использования/ухода, модификации или изменений или какого-либо ущерба.

⚠ ВНИМАНИЕ [BG]
**Само за скални катерене, ледено катерене и алпинизъм. Катеренето и алпинизмът са опасни. Разберете и